

有一些词,人人脱口而出,但对它们的了解只是似懂非懂,比如,“马路”是供马走的路吗?“暗送秋波”为何是“秋波”?“瓜葛”为何指远亲?“黄花闺女”为何指处女……

有一些词,流传千百年,却渐渐失去了其本来面目,比如,“汉子”本来是骂人话,“含沙射影”的原来是种怪虫,“楷模”原来是两棵树,“虎威”原来是老虎身上的骨头,“牛鬼蛇神”原来是佛法的守护神……

这些人们常见常用的词语,看似简单,一旦追溯其本源,往往能发现许多丰富而有趣的内容。《原来如此:趣说日常用语》书以轻松诙谐的语言对近两百条常用词语进行趣味溯源,不求能解决传统文化上的什么大问题,只愿读者翻开每一页都能收获知识,体验阅读的趣味。

趣说日常用语——

“傻瓜”不是瓜

肮脏 本来是褒义词

“肮脏”一词在今天只有一个意思:不洁净。但在古代,不仅读音不一样,而且意思也完全不一样,简直是天差地别。

“肮”和“脏”各自的词义原先没有不洁净这个义项。“肮”本义是咽喉,比如古人有种死法叫“绝肮”,即割断咽喉而死。“脏”本义是身体内部器官的总称,比如内脏、五脏。“肮”和“脏”组成一个连绵词“肮脏”,有两个意思,一个意思是高亢刚直的样子。东汉赵壹的《疾邪诗》中写道:“伊优北堂上,肮脏倚门边。”“伊优”是逢迎谄媚的样子,《康熙字典》解释“肮脏”为“婞直之貌”,“婞直”即倔犟、刚直。小人善于逢迎谄媚,因而得以升堂为权势的座上客,而高亢刚直的君子不受重视,只能倚在门边。

“肮脏”的另外一个意思是身躯肥胖的样子。北周庾信的《拟连珠》中写道:“肮脏之马,无复千金之价。”就是指身躯发胖的马不再值千金之价了。

大约从元明开始,“肮脏”一词逐渐演变出糟蹋、卑鄙丑恶的意思,尤其在戏曲和话本小说中使用得非常频繁,后来又慢慢演变出不洁净的意思。到了清朝,“肮脏”已定型为今天的语义,清人李鉴堂所编《俗语考原》一书中说:“肮脏,俗为不洁者为肮脏。”这一语义一直延续到了今天,而“肮脏”最原始的语义则慢慢湮灭,不再为人所知了。

感冒 本来是官场用语

“感冒”是常见的流行病,可是任何一部古代中医典籍中都没有“感冒”一词,原来,“感冒”这个常用语最初不是医学术语,而是来自官场,是一个官场专用语。

宋代有专门的机构分掌图书经籍和编修国史等事务,这些机构是昭文馆、史馆、集贤院三馆和秘阁、龙图阁等阁,通称“馆阁”。按照规定,馆阁中每天晚上要留一位官员值夜班,以防图书被盗,如果因故不能值夜班,就要在请假簿上写上这么一句:“腹肚不安,免宿。”当然不一定是真的“腹肚不安”,而是一种相沿成习的借口。请假不能连续超过四天。因此馆阁的官员们俗称这本请假簿为“害肚历”。这一笔记载出自北宋著名科学家沈括所著的《梦溪笔谈》一书,原文是:“馆阁每夜轮校官一人直宿,如有故不宿,则虚其夜,谓之豁宿。故事,豁宿不得过四,至第五日即须入宿。遇豁宿,例于宿历名位下书:腹肚不安,免宿。故馆阁宿历,相传谓之害肚历。”

南宋时期,时为大学生的陈鹄也在馆阁中供职,陈鹄喜欢别出心裁,他在《耆旧续闻》一书中记载了自己的发明创造:“余为太学诸生,请假出宿,前廊置一簿,书云感风,则害肚历可对感风簿。”陈鹄偏偏不愿意写“腹肚不安,免宿”,而是写上“感风”,还沾沾自喜地声称“感风簿”跟“害肚历”可谓一联绝对。

陈鹄创造的“感风”一词也是有来历的。与他同时期有个中医学派,史称“永嘉医派”,创始人叫陈无择,他写了一部医书《三因方》,将复杂的疾病按照病源分为内因、外因和不内外因三种:外因称“六淫”,即风、寒、暑、湿、燥、火;内因称“七情”,即喜、怒、忧、思、悲、恐、惊;不内外因指虎狼毒虫等意外疾病。陈鹄于是创造性地把外因之首的“风”信手拈来,前面冠上一个“感”字,“感”者,受也,故称“感风”。“感风簿”一词从此开始风靡官场。

到了清代,“感风簿”演变成了“感冒假”,成为官员请假休息的托辞。清代学者俞樾在《茶香室丛钞》一书中说:“按今制官员请假,辄以感冒为辞,当即宋时感风簿之遗意。”清代官员的创造性在于将“感风”变成了“感冒”,“冒”是透出的意思,“感冒”即是感风之后仍然带病坚持工作,今天终于全面爆发了!

“肮脏”本不脏

傻瓜 的“瓜”是什么瓜

“傻瓜”这个词大家说得实在是太多了,却没人较真地问一问这个“瓜”是什么“瓜”,到底是黄瓜、西瓜还是哈密瓜。

“傻瓜”的来源跟古代一个非常古老的部族姜戎氏有关。《左传·襄公十四年》记述了范宣子对姜戎氏的谈话,其中说:“来!姜戎氏!昔秦人迫逐乃祖吾离于瓜州。”意思是当初秦人追逐你们的祖先吾离,一直追逐到了瓜州。瓜州在今甘肃敦煌一带。据著名历史学家顾颉刚先生考证,姜戎氏被赶到瓜州后,人们就把聚居在瓜州的姜姓人统称为“瓜子族”。又因为“瓜子族”人秉性忠厚,被人雇用时不懂得偷懒,埋头不停干活,勤奋老实,因而被当地人视为“傻子”,时间长了,就一概统称为“傻瓜”,意思到底有没有贬损还不定哩。

至今甘肃、四川两省还把不聪明的人、愚蠢的人称为“瓜子”、“瓜娃子”。

楷模 本来是两棵树

“楷模”就是榜样的意思,值得学习的人或事被称为“楷模”。鲜为人知的是,“楷”和“模”原本是两种树的名字。

唐朝著名的博物学家段成式所著《酉阳杂俎·支植下》载:“蜀中有木类柞,众木荣时如枯柏(ní è),隆冬方萌芽布阴。蜀人呼为楷(jí è)木。”蜀中有一种树很像柞(zu è)树,它的特点是别的树茂盛的时候它反而像一个枯树桩子,到了隆冬时节,别的树都落光了叶子,它反而发芽长出了茂盛的枝条。蜀地之人称其“楷木”。《太平广记》引《述异记》:“鲁曲阜孔子墓上,时多楷木。”清代的《广群芳谱》引《淮南子·原草木谱》:“孔木生孔子冢上,其干枝疏而不屈,以质得其直也。”楷树的这种特性很容易让人联想起“众人皆醉我独醒”的境界,这种树不同流俗,众树茂盛它隐退,众树蔫了它茂盛,直道而行,这不正是圣人的写照吗?怪不得孔子的墓上都种满了楷树呢。其实楷树就是黄连木,是原产中国的一种落叶乔木,因其木材色黄而味苦,故名“黄连木”或“黄连树”。

明人叶盛所著《水东日记》载:“吴澄问吴正道曰:楷模二字假借乎?吴举淮南王安草木谱以对曰:昔楷木生周公冢上,其叶春青,夏赤,秋白,冬黑,以色得其正也;楷木生孔子冢上,其余枝疏而不屈,以质得其直也。若正与直可为其法则,况在周公孔子冢乎?”楷木生长在著名的周公的坟上,楷木的叶子春天是青色的,夏天是红色的,秋天是白色的,冬天是黑色的,这四种颜色加上黄色都是古代的正色,称“五色”。叶盛接着说:“楷木和楷树的正和直可作为法则,况且这两种树还生长在周公和孔子的冢上呢,更是万世之楷模了!”

从此之后,楷木和楷树以树喻人,把人的模范行为、榜样作用以及为人师表的风范称为“楷模”了。

呵呵 是苏东坡发明的吗

有网友撰文,声称网络流行语“呵呵”最早起源于苏东坡,并举出三通书信为证。其一,《与鲜于子骏》:“近却颇作小词,虽无柳七郎风味,亦自是一家。呵呵。”其二,《与文与可》:“不尔,不惟到处乱画,题云与可笔,亦当执所惠绝句过状索二百五十疋也。呵呵。”其三,《与陈季常》:“一枕无碍睡,辄亦得之耳。公无多奈我何,呵呵。”

我只能很遗憾地说,该网友实属孤陋寡闻,“呵呵”一词的发明权根本不属于苏东坡,即使用在书信中也并非苏东坡首创。

“呵呵”最早见于史料,出自《晋书·石季龙载记》。十六国时期,后赵皇帝石虎的太子石宣妒忌弟弟石韬得宠,派遣刺客杀了石韬。临葬前,石宣“乘素车,从千人,临韬丧,不哭,直言呵呵,使举衾看尸,大笑而去”。既然是“大笑而去”,“呵呵”当然就是笑声。后赵乃羯族所建,因此“呵呵”本来是胡人之间流行的一种笑声。

有宋一代,“呵呵”一词非常流行,尤其是名人的书信中常常使用。当然其使用频率赶不上今天的QQ和MSN聊天,手指一动就可以“呵呵”。



许晖著
原来如此:
趣说日常用语

青岛新港报关学院

补录通知

进出口报关报检专业 扩招50人
国际货运代理专业 扩招50人
物流管理专业 扩招50人

报到时间:9月15、16日

学生持毕业证书、身份证、户口簿、成绩单、1寸、2寸蓝底彩色照片各8张直接到学校面试、笔试。

电话:0532-84710999 84715999 免费电话:400-658-0444

地址:青岛市城阳区长城南路88号 网址:www.xgbaoguan.com.cn

齐鲁晚报棋院 秋季班九月份招生啦!

欢迎您的孩子来学棋 情趣高雅 开发智力 提高素质 促进学习

● 棋院本部 / 经十路1612号大众日报社院内综合楼4楼

- 围棋启蒙班 / 9月4日开课,每周六下午14:00—17:00
- 国际象棋启蒙班 / 9月4日开课,每周六上午9:00—12:00
- 中国象棋启蒙班 / 9月4日开课,每周六下午13:30—15:00
- 中国象棋提高班 / 每周六、周日开课上午9:00—11:00
- 围棋低段位提高班 / 电话:13969083322 围棋高段位提高班 / 电话:13969114400 电话:8261234 82065482 82625170
- 电话: (围棋) 86689112 82625170 (国际象棋、中国象棋) 86689112

● 棋院市少儿图书馆培训基地 / 济南市经三纬路150号(市图书馆西厅四楼)

- 国际象棋启蒙班 / 9月4日开课 / 每周六上午9:00—11:30
- 围棋启蒙班 / 9月5日开课 / 每周日下午14:30—17:00
- 围棋提高班 (可插班) 每周日上午9:00—11:30
- 电话: 83181548 82625170

● 全国首家新闻媒体创建的棋院

- 培养出30多名全国青少年冠军和世界冠军
- 拥有曹大元、童渊铭、周敏、侯昭忠、张秀忠等多名高水平教练
- 输送了侯逸凡、赵雪、赵骏、谢赫、崔灿等多名优秀棋手

● 棋院泰安培训基地 / 泰安市温泉路市中医院东门南200米

围棋、国际象棋、中国象棋常年招生 电话: 0538—6365567



家长明智的选择 让我们教会您的孩子下棋,给他们一把开启未来的钥匙。